

Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej	<b>T-10</b> <b>Sprawozdanie o obrotach ładunkowych oraz długości nabrzeży w portach morskich</b>  ..... <b>(port)</b> <b>za rok 2007</b>	Urząd Statystyczny  W .....
Numer identyfikacyjny - REGON		Przekazać/wysłać w terminie do dnia 5 lutego 2008 r.

**Obowiązek przekazywania danych statystycznych wynika z art. 30 pkt 3 ustawy z dnia 29 czerwca 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439, z późn. zm.) oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 5 września 2006 r. w sprawie programu badań statystycznych statystyki publicznej na rok 2007 (Dz. U. Nr 170, poz. 1219, z późn. zm.).**

E-mail sekretariatu dyrektora/prezesa firmy

Symbol rodzaju podstawowej działalności wg PKD

**Dział 1. Obroty ładunkowe**

Grupy ładunków		Ogółem (rubr. 2+5)	Międzynarodowy obrót morski		Obrót wewnątrz krajowy		
			razem (rubr. 3+4)	z tytułu		ogółem	w tym krajowy obrót morski
				przywozu	wywozu		
0		w tys. ton <sup>a)</sup>					
		1	2	3	4	5	6
Ogółem (w. 02 do 05+07+08+12)	01						
Węgiel i koks	02						
Rudy	03						
Zboże	04						
Drewno	05						
w tym w pakietach	06						
Ropa i przetwory naftowe	07						
Inne masowe	08						
w tym	siarka <sup>b)</sup>	09					
	surowce fosforowe <sup>c)</sup>	10					
	ładunki płynne	11					
Drobnica	12						
w tym	w kontenerach dużych (20' i większych)	13					
	na paletach	14					
	na wagonach	15					
	na pojazdach samochodowych ciężarowych <sup>d)</sup> z przyczepą lub bez	16					
	na przyczepach/naczepach ciężarowych luzem	17					
	na podwoziach niskich (rolltrailerach)	18					

<sup>a)</sup> Z jednym znakiem po przecinku. <sup>b)</sup> Łącznie z siarką płynną. <sup>c)</sup> Apatyty i fosforyty. <sup>d)</sup> Samochody ciężarowe, ciągniki siodłowe sprzęgnięte z naczepami.

**Dane uzupełniające do działu 1**

Wyszczególnienie			Jedn. miary	Ogółem (rubr. 3+4)	Z tytułu	
					przywozu	wywozu
0			1	2	3	4
Kontenery duże (20' i większe)	z ładunkami	01	szt.			
		02	TEU			
	puste	03	szt.			
		04	TEU			
Wagony	z ładunkami	05	szt.			
	puste	06	szt.			
Pojazdy samochodowe ciężarowe <sup>a)b)</sup> z przyczepą lub bez	z ładunkami	07	szt.			
	puste	08	szt.			
Przyczepy/naczepy ciężarowe luzem	z ładunkami	09	szt.			
	puste	10	szt.			
Podwozia niskie (rolltrailery)	z ładunkami	11	szt.			
	puste	12	szt.			
Samochody osobowe/motocykle <sup>b)</sup> z przyczepą lub bez			13	szt.		
Autobusy <sup>b)</sup>			14	szt.		
Importowane/eksportowane pojazdy samochodowe silnikowe <sup>c)</sup>			15	szt.		
Inne pojazdy toczne	samobieżne	z ładunkami	16	szt.		
		puste	17	szt.		
	niesamobieżne	z ładunkami	18	szt.		
		puste	19	szt.		

<sup>a)</sup> Samochody ciężarowe, ciągniki siodłowe sprzęgnięte z naczepami. <sup>b)</sup> Z towarzyszeniem kierowcy. <sup>c)</sup> Samochody osobowe, ciężarowe, specjalne, ciągniki siodłowe z naczepami, ciągniki luzem.

**Dział 2. Przeladunek ładunków tranzytowych**

Wyszczególnienie		Ogółem		Tranzyt			
				morsko-lądowy	lądowo-morski	morski	
		przywóz (rubr. 3+5)	wywóz (rubr. 4+6)	przywóz	wywóz	przywóz	wywóz
0		w tonach					
		1	2	3	4	5	6
Ogółem	1						
Węgiel i koks	2						
Rudy	3						
Zboże	4						
Drewno	5						
Ropa i przetwory naftowe	6						
Inne masowe	7						
Drobnica	8						

**Dział 3. Przeladunek ładunków tranzytowych według krajów w transycie morsko-ładowym i lądowo-morskim**

Kraje a-przywóz b-wywóz			Ogółem	Węgiel i koks	Rudy	Zboże	Drewno	Ropa i przetwory naftowe	Inne masowe	Drobnica
0			w tonach							
			1	2	3	4	5	6	7	8
Ogółem	01	a								
		b								
	02	a								
		b								
	03	a								
		b								
	04	a								
		b								
	05	a								
		b								
	06	a								
		b								
	07	a								
		b								
	08	a								
		b								
	09	a								
		b								
	10	a								
		b								

**Dział 4. Nabrzeża - stan w dniu 31 XII**

**w metrach**

Wyszczególnienie	Ogółem	Z rubryki 1 przypada na	
		nabrzeża o głębokości powyżej 10,9 m	nabrzeża przeladunkowe
0	1	2	3
Ogółem	1		
w tym nadające się do eksploatacji	2		

E-mail osoby sporządzającej sprawozdanie - WYPEŁNIAĆ WIELKIMI LITERAMI

(imię, nazwisko i telefon osoby  
sporządzającej sprawozdanie)

(miejscowość, data)

(pieczętka imienna i podpis osoby  
działającej w imieniu sprawozdawcy)

## Klasyfikacja ładunków przeładowywanych w morskich portach handlowych według grup

Grupy ładunków	Rodzaje ładunków
Węgiel i koks	Węgiel kamienny, bunkier, węgiel brunatny, miął węglowy, muł i pył węglowy, brykiety z węgla kamiennego i brunatnego, koks węglowy, półkoks (koks ponaftowy należy zaliczać do grupy "inne masowe")
Rudy	Rudy metali, piryty, koncentraty rud miedzi i cynku – przeładowywane luzem (rudę w workach należy zaliczać do grupy "drobnica")
Zboże	<p>Wszelkie zboża i nasiona roślin strączkowych i włóknistych, jak: żyto, pszenica, jęczmień, gryka, proso, owies, kukurydza, soja, groch oraz śruty – przeładowywane tylko luzem.</p> <p>W przypadku, gdy na statku część ładunku zaliczonego do grupy "zboże" znajduje się luzem, a część w workach (jako zabezpieczenie przed przesuwaniem się ładunku w ładowni statku), to jeśli przeładunek ładunków workowych (po uprzednim rozpruciu worków) odbywa się pneumatykiem, ładunki te należy zaliczać do grupy "zboże".</p> <p>Natomiast drobne partie zboża w workach, przeładowywane dźwigami, należy zaliczać do grupy "drobnica".</p> <p>Orzeszki ziemne, bez względu na to czy przeładowywane są w workach, czy luzem, należy zaliczać do grupy "drobnica".</p>
Drewno	<p>Tarcica, papierówka, kopalniaki, kłocze, słupy, podkłady kolejowe, kantówka, drewno egzotyczne, dłużyce.</p> <p>Partie fryz, jak również wyroby z drewna w opakowaniu (dotyczy to w szczególności drewna szlachetnego) należy zaliczać do grupy "drobnica".</p>
Ropa i przetwory naftowe	<p>Ropa naftowa, benzyna, oleje opałowe, oleje napędowe, nafta, smary, parafina, wazelina oraz wszelkie inne przetwory naftowe.</p> <p>Ropę naftową i przetwory naftowe przeładowywane w zamkniętych pojemnikach (beczki, kadzie, kanistry itp) należy zaliczać do grupy "drobnica".</p>
Inne masowe	<p>Przeładowywane luzem – bez opakowania: apatyty, ruda apatytowa, fosforyty, superfosfaty, tomasyna, sól kuchenna, sole potasowe, nawozy: azotowe, fosforowe, wapienne, żuźle, siarka, siarczan amonu, wypałki pirytowe, glina, kaolina, boksyt, krzemionka, piasek, szlaka żelazna, kwarc, szpalt polny, łupek szamotowy, kamienie brukowe, kamień gipsowy, gips, kreda, pak, asfalt, złom, koks ponaftowy, wapno, cement luzem, masa pogazowa, węgiel drzewny, szamot, szkło w kawałkach, magnezyt, soda, klinkier, borokalcyt, grys marmurowy, ruda darniowa, krzem, szkliwo, masa elektrodowa, masa anodowa, baryt, fluoryt oraz ładunki płynne: oleje, woski, tłuszcze, melasa.</p> <p><b>Uwaga:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli ww. ładunki znajdują się w opakowaniu, to bez względu na własności fizyczne powinny być zaliczone do grupy "drobnica".</li> <li>Złom przeładowywany według technologii przeładunku drobnicy (np. pocięte szyny, wagony, konstrukcje żelazne itp) należy zaliczyć do grupy "drobnica".</li> </ol>
Drobnica	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ładunki w opakowaniu, a więc w workach, beczkach, bębnach, butlach stalowych, cylindrach, balonach szklanych, kartonach, skrzyniach, kratkach, kontenerach;</li> <li>– ładunki w blokach, wiązkach, belach itp.;</li> <li>– ładunki kopry, cukru, orzeszków ziemnych i ziemniaków luzem, surówka żelaza, konstrukcje żelazne, części maszyn, urządzenia, drut, blachy, płyty, szyny, koła wagonowe, dźwigary, rury, kable, liny, siatka druciana, pojazdy (jak: samochody, przyczepy samochodowe, ciągniki, parowozy itp), skóry suche i mokre, pasy napędowe, meble i inne wyroby z drewna, sadzonki drzew, kauczuk, ryby, zwierzęta żywe, makuchy, wysłodki oraz fryzy;</li> <li>– drobne partie ładunków masowych występujących jako part cargo o wadze do 200 ton na statku drobnicowym.</li> </ul>

## OBJAŚNIENIA do formularza T-10

**Uwaga:** W e-mail sekretariatu dyrektora/prezesa firmy każdy znak powinien zostać wpisany w odrębną kratkę.  
Przykład wypełniania e-mail:

Z E N O N . K O W A L S K I @ X X X . Y Y Y . P L

1. Jednostki sprawozdawcze działające na terenie więcej niż jednego portu handlowego (np. Polska Żegluga Bałtycka) sporządzają oddzielne sprawozdania, dla każdego portu handlowego, na terenie którego jednostka sprawozdawcza prowadzi działalność (wpisując w tytule sprawozdania nazwę portu).

### Dział 1. Obroty ładunkowe

**2. W wierszach od 02 do 18** - należy podawać odpowiednio wielkość przeładunków ładunków dokonanych w roku sprawozdawczym i zaliczonych do grup wymienionych w rubryce 0. Przy zaliczaniu ładunków do odpowiednich grup należy stosować klasyfikację grup ładunków, stanowiącą załącznik do niniejszych objaśnień.

**3. W rubryce 2** - należy podawać odpowiednio w tonach fizycznych łączną wielkość międzynarodowego obrotu morskiego, tj łączną ilość ładunków wyładowanych ze statków/promów (przywóz) i załadowanych na statki/promy (wywóz) zarówno w związku z polskim handlem zagranicznym, jak i z tranzytem.

Barki morskie i śródlądowe, które obsługują polski handel zagraniczny i tranzyt poprzez wywóz ładunków z portu za granicę lub przywóz ładunków z zagranicy do portu należy traktować na równi ze statkami morskimi, a przeładunek tych towarów zaliczać do międzynarodowego obrotu morskiego.

**4. Przeładunek ładunków wyładowywanych ze statków morskich (promów) oraz załadowywanych na statki morskie (promy)** rejestruje się w tonach fizycznych w momencie przejścia ładunku przez burtę statku morskiego (furtę promu).

Podstawą do określenia wagi ładunku załadowanego na statek bądź wyładowanego ze statku powinny być:

- w przypadku wyładunku - manifest ładunkowy ewentualnie (przy braku manifestu) zlecenie na wyładunek ze statku;
- w przypadku załadunku - druki (kopie) kwitów sternika lub konosamentów.

#### **U w a g a:**

1. Przeładowane ładunki "tranzytu morskiego", przez które rozumie się ładunki pochodzące od nadawcy zagranicznego i przeznaczone dla odbiorcy zagranicznego, dowieszone do polskiego portu morskiego drogą morską i przeładowane w tym porcie w celu dalszego transportu drogą morską, należy wykazywać dwukrotnie, a mianowicie: w rubryce "przywóz" w sprawozdaniu za ten rok sprawozdawczy, w którym nastąpił wyładunek ładunków ze statku, a w rubryce "wywóz" w sprawozdaniu za ten rok sprawozdawczy, w którym nastąpił załadunek ładunków na statek.
2. Przeładunek worków z pocztą oraz przeładunek bunkru przeznaczonego jako paliwo dla morskich statków handlowych (polskich i obcych) obsługujących międzynarodowy obrót morski - należy zaliczać również do międzynarodowego obrotu morskiego - odpowiednio w rubryce "przywóz" względnie "wywóz". Ciężar worków z pocztą ustala się mnożąc ilość

worków z pocztą w sztukach przez ustaloną przeciętną wagę jednego worka w wysokości 22,5 kg.

3. Wielkość przeładunków przy dolichtunku lub odlichtunku statków należy uwzględnić odpowiednio w rubr. 1- 6, kierując się poniższymi zasadami.

Jeżeli statek zacumowany jest w porcie, np. w Świnoujściu, to przeładunek w relacji statek - barka lub barka - statek należy wykazać w obrocie morskim odnoszącym się do portu Świnoujście. Natomiast późniejszy wyładunek z barki, np. w porcie Szczecin (i odpowiednio: prowadzony w porcie Szczecin wcześniejszy załadunek na barkę w celu dolichtowania statku w Świnoujściu) - należy wykazać w "obrocie wewnątrz krajowym" portu Szczecin i wyodrębnić jako "krajowy obrót morski".

Jeżeli dolichtunek lub odlichtunek statku morskiego odbywa się na redzie - należy go wykazać w obrocie morskim odnoszącym się do tego portu, z którego pochodzi ładunek, lub do którego ładunek ten jest przeznaczony.

**5. W rubryce 5** - należy podawać odpowiednio w tonach fizycznych łączną wielkość obrotu wewnątrz krajowego, do którego zalicza się:

- 1) krajowy obrót lądowy, tzn ładunki pochodzące od nadawcy krajowego przywiezione do morskiego portu handlowego koleją lub innymi środkami transportu lądowego względnie żeglugą śródlądową w celu magazynowania lub składowania na terenie portu, a następnie wywiezione z terenu portu koleją lub innymi środkami transportu lądowego względnie żeglugą śródlądową do odbiorcy krajowego;
- 2) krajowy obrót morski (tzw. obrót kabotażowy), tzn. ładunki przewożone drogą morską w obrocie pomiędzy polskimi portami morskimi ;
- 3) wyładunek ze statków ryb złowionych przez podmioty rybołówstwa morskiego i dostarczonych statkami rybackimi do morskich portów handlowych;
- 4) załadunek bunkru przeznaczonego jako paliwo dla statków rybackich, statków ratownictwa okrętowego, statków żeglugi śródlądowej i innych statków (jednostek pływających) - z wyjątkiem morskich statków handlowych polskich i państw obcych obsługujących międzynarodowy obrót morski.

**6. Przeładunek ładunków obrotu wewnątrz krajowego**, przywiezionych do portu i następnie wywiezionych z portu środkami transportu lądowego i wodnego śródlądowego rejestruje się w tonach fizycznych w momencie załadowania tych ładunków na środki transportowe przy wyjściu z portu - z wyjątkiem zboża przywiezionego w celu składowania. Przeładunek zboża, przywiezionego do portu drogą lądową lub rzeczną w celu składowania w magazynach (spichrzach) znajdujących się na terenie portu i następnie wywiezionych z portu drogą lądową lub rzeczną rejestruje się w tonach fizycznych w momencie wyładowywania tego zboża ze środków transportowych przy wejściu do portu. Przeładunek ładunków przewożonych drogą morską w obrocie pomiędzy polskimi portami morskimi, przeładunek ładunków bunkru oraz przeładunek ładunków ryb ze statków rybackich rejestruje się w tonach fizycznych w momencie przejścia ładunku przez burtę statku.

### **U w a g a:**

1. Zasada rejestrowania (ewidencjonowania) przeładunków ładunków obrotu wewnątrz krajowego, podana wyżej w ust. 6 wyklucza możliwość wykazywania w sprawozdaniu przeładunków ładunków przywiezionych do portu drogą lądową lub rzeczną i zużytych na cele gospodarcze przez jednostki organizacyjne działające na terenie portu (np. węgla opałowego, cementu do naprawy względnie utrzymania nabrzeży) oraz zużytych na cele produkcyjne przez przedsiębiorstwa (zakłady) produkcyjne, znajdujące się na terenie portu (np. węgla, rudy i złomu na cele produkcyjne huty itp.).

2. Przeładunku ładunków, stanowiących produkcję przedsiębiorstw (zakładów) produkcyjnych, znajdujących się na terenie portu (np. huty) i wywożonych z portu drogą lądową lub rzeczną nie należy wykazywać w sprawozdaniu.

3. Przeładunku bunkru, przeznaczonego na paliwo na własnych jednostkach pływających jednostki organizacyjnej sporządzającej sprawozdanie, nie należy wykazywać w sprawozdaniu.

**7. W wierszu 12** - należy podawać odpowiednio w tonach fizycznych łączną wielkość przeładunków drobnicy (niezależnie od systemu załadunku bądź rozładunku statku - zarówno w systemie konwencjonalnym, jak i ro-ro), wykazując ciężar całkowity brutto ładunków drobnicowych, tzn. doliczając ciężar własny kontenerów i pojazdów (zarówno pustych, jak i ładownych). Należy również uwzględnić wagę samochodów i innych pojazdów, będących przedmiotem handlu, wykazanych w sztukach w wierszu 15 "Danych uzupełniających do Działu 1". Nie należy natomiast wliczać wagi pojazdów (samochodów osobowych, motocykli, autokarów itp., wykazanych w sztukach w wierszach 13 i 14 "Danych uzupełniających do Działu 1"), którymi pasażerowie wjeżdżają na prom lub wyjeżdżają z promu, tj. niebędących przedmiotem handlu.

**8. W wierszach 13 - 18** - należy z danych podanych w wierszu 12 wydzielić odpowiednio dane dotyczące towarów w kontenerach dużych (w. 13), na paletach (w. 14), na wagonach kolejowych (w. 15), na samochodach ciężarowych (naczepach sprzęgniętych z ciągnikiem siodłowym - w. 16), na przyczepach (naczepach) luzem - (w. 17), na podwoziach niskich (rolltrailerach - w. 18). W wierszach 13-18 nie należy doliczać ciężaru własnego kontenerów dużych ani pojazdów, a także nie należy wykazywać ciężaru pustych jednostek ładunkowych.

Przy zaliczaniu ładunku do określonej grupy należy kierować się "najbardziej zewnętrzną jednostką ładunkową" (np. kontenery lub palety na wagonie wjeżdżającym na prom - należy potraktować jako towar na wagonach i wykazać w wierszu 15 "Działu 1" oraz w wierszu 05 "Danych uzupełniających do działu 1" jako "wagon z ładunkiem", a nie wykazywać w wierszu 13 ani 14 "Działu 1").

Wyjątek stanowią kontenery na rolltrailerach (podwoziach niskich). Należy je zaliczyć do grupy towar w kontenerach i wykazać w wierszu 13 "Działu 1" (jeśli są z ładunkiem) i/lub w wierszach 01 - 04 w "Danych uzupełniających do działu 1", a nie wykazywać w wierszu 18 "Działu 1". W wierszu 18 należy natomiast wykazywać pozostałą drobnicę (np. blachę), której załadunek na statek odbywa się na rolltrailerach.

## **Dział 2. Przeładunek ładunków tranzytowych**

**9. W dziale 2** należy podawać w tonach fizycznych łączną wielkość przeładunków (obrotu) ładunków tranzytowych, które należy wydzielić odpowiednio z danych podanych w dziale 1.

**10.** Przez ładunki tranzytowe - należy rozumieć ładunki pochodzące od nadawcy zagranicznego i przeznaczone dla odbiorcy zagranicznego, dowieszone do polskiego portu morskiego drogą lądową, śródlądową względnie morską i przeładowane w porcie w celu dalszego transportu drogą morską względnie lądową lub śródlądową.

**11. W rubr. 1** - należy podawać odpowiednio ilość wyładowanych ze statków ładunków tranzytowych, które zostały dowieszone do portu drogą morską z przeznaczeniem do dalszego transportu drogą lądową lub śródlądową (tranzyt morsko-lądowy) względnie drogą morską (tranzyt morski).

**12. W rubr. 2** - należy podawać odpowiednio ilość załadowanych na statki ładunków tranzytowych, które wyszły z portu drogą morską, a które do portu zostały dowieszone drogą lądową lub śródlądową (tranzyt lądowo-morski) względnie drogą morską (tranzyt morski).

## **Dział 3. Przeładunek ładunków tranzytowych według krajów w tranzyście morsko-lądowym i lądowo-morskim**

**13. W dziale 3** należy podać dane dotyczące przeładunków (obrotu) ładunków w tranzyście morsko-lądowym i lądowo-morskim w podziale na kraje tranzytujące, których nazwy należy wpisać w rubr. 0. Za kraj tranzytujący uważa się kraj leżący na zapleczu lądowym polskich portów morskich. Np. ładunek pochodzący od nadawcy z Węgier, dowieszony drogą lądową do portu w Szczecinie, do dalszego transportu drogą morską do Wlk. Brytanii, należy wykazać jako wywóz - Węgry. Ładunek pochodzący od nadawcy z terenu Rosji, dowieszony drogą morską do portu w Szczecinie, do dalszego transportu drogą śródlądową do Niemiec należy wykazać jako przywóz - Niemcy.

## **Dział 4. Nabrzeża**

**14. W rubr. 1** - należy podać łączną długość - w metrach bieżących - wszystkich nabrzeży znajdujących się w ewidencji inwentarzowej jednostki sprawozdawczej.

**15. W rubr. 2** - należy z danych wykazanych w rubr. 1 wydzielić łączną długość nabrzeży o głębokości powyżej 10,9 m, przy uwzględnieniu średniej głębokości nabrzeży przy średnim stanie wody na całej długości nabrzeża.

**16. W wierszu 1** - należy podać odpowiednio dane dotyczące wszystkich nabrzeży bez względu na ich stan techniczny i przydatność do eksploatacji. Długość nabrzeży należy mierzyć według linii brzegowej, tj. z uskokami, przyczółkami i odcinkami zabezpieczającymi.

**17. W wierszu 2** - należy z ogólnej długości nabrzeży będących w ewidencji inwentarzowej jednostki sprawozdawczej podanej w wierszu 1 wyodrębnić odpowiednio dane dotyczące długości nabrzeży, które w razie potrzeby mogą być wykorzystane zgodnie z przeznaczeniem. Długość tych nabrzeży należy mierzyć według linii cumowniczej.